余正木工坭水

電話：251-6248

政府牌照
牆身批盪
廚廁磁磚
水泥路面
磚石砌結
水喉修理
屋頂瓦仔
油漆粉刷
改建加建
各項裝修

唐記 建築裝修

Tong's Construction

Peter Tong (327-1895)

新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇
土庫間格 水電工程 自動車門
內外裝修 鋁鐵欄河

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠爲僑胞
服務工作快捷妥當．
電話 二五四—七五〇三
六八七—四〇九四

中明

油漆裝修大小工程
土庫間格屋頂補漏
免費估價
電話:325-5459

强華公司

KENWARD CO.
1685 E. 60TH. VAN. B.C.
V5P 2H5 TEL: 325-0909

修理各種電器，煤氣水喉，承接大小工程，服務妥當．
價格克己
保證滿意

滿堂紅實業燕梳建築裝修有限公司

ARGOSY GROUP REAL ESTATE 874-1688
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

信用卓著・經驗豐富

何仲生
JOHNSON HO
住家電話：464-7602
直接傳呼：667-7393

DICK FOK
RES: 278-2321
PAGER 680・3199

八月新盤

房屋柏文 東西各區
工商樓宇 投資買賣
果舖餐室 旅館酒樓
各行各業 應有盡有

▲東區靚屋 5376-FLEMING街 LOT 45'x122' 約卅年・實淨・三睡房・土庫完成一睡房聯房・取價：$129,000

▲炸魚啡濕 卅餘座位・寬大停車場・本那比・京士威大街近威靈頓旺街・租平・夫婦經營至為理想・取價三萬餘・

▲東區2222CAMBRIDGE街兩睡房・柏文一組・取價四萬九千五

▲唐餐小型飯店 繁旺COMMERCIAL & BROADWAY 雜國急賣・三萬有商量・機會莫失・

▲果舖生意連實業繁旺喜士定大街・年營卅萬・取價卅八萬・適合投資移民・

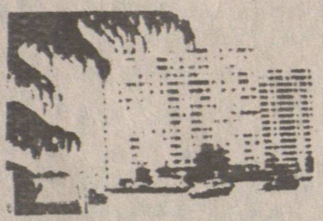
▲海鮮粵菜酒家・濃淡酒牌・鋪後寬大停車場・僅取價四萬八・抵買之至・

▲京士威大街雜碎餐室・堂食兼外賣・租平・二萬九・

▲三文治 SUBMARINE 快餐室・賺錢生意容易經營・取價三萬・

△列治文埠心第三路果舖生意、代售649・馬經等年營十餘萬・經營九載・取價參萬・

▲WESTEND 柏文區雜碎唐餐外賣兼堂食著名餐室・年營廿餘萬・架撐新・僅取十二萬・



▲HIGHRISE APARTMENT 列治文區・二睡房石屎柏文 PARK TOWERS・交通利便・適宜退休人仕・取價 $105,000

▲14年新・五睡房雲東區 ISLAND AVE.環境優美・交通方便・僅取 $153,000

ROYSON REALTY LTD.
Bus: 879-5175
ROY LEUNG 梁紹禧
Res: 324-4752
Pager: 687-1985
#0068

DENYS KWAN 關樂平
Res: 325-9228

▲西區11街相連入息屋兩間・一流保養・每間年入約二萬六・各取價廿七萬餘・
▲OAKRIDGE區33x128地・新屋籌建中歡迎詢問・

生意

△列治文 FAMILY RESTAURANT 98位急賣
△雲東城多利街麵包鋪四萬多・
△雲東80位西餐館・經營多年・
△西百老滙時裝店三萬五千・
△SUBMARINE快餐店・七萬多・
△本那比街角FOOD MARKET管理及規格甚佳・日做千三百・
△WHITE ROCK 薯條炸魚店賺大錢・
△PANTRY FAMILY RESTAURANT七十五萬・取三十多萬・

BING PLUMBING

1976 炳記
HEATING PLUMBER GAS
Sales and Service
428 Salsbury DR. Van. 電話254-4935

一流裝備
安裝樓房水喉潔具・渠務・煤氣・消防喉。
接駁政府地下水管・修理屋頂・土庫・漏水
・電動通渠・ SEWER SEPARATION; SUMP TO CITY SEWER;

DONG PHUONG 冷暖水電工程
CONTRACTORS LTD.
2165 E.HASTING STREET,
VANCOUVER, B.C.

安裝、修理、保養
餐館、住宅廚房全部設備

專科冷氣、雪櫃、水喉・
不銹鋼爐頭安裝燒釬・

特設24小時
緊急修理服務
快捷妥當
收費特廉

TEL: 253-3913 PAGER: 667-0005

滿堂紅實業燕梳建築裝修有限公司

ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-4268 874-1688

李兆梅
住家電話：525-6983
STELLA LEE

▲東區近域多利街三廳三房靚屋・無土庫・開價十一萬九千九・
▲東區13街近乃街・三層入息屋・開價十一萬九・請速・
▲唐人埠亞歷山大街住宅屋位于工商業區・九萬九・抵買・
▲HAM BURGER 餐館・靚廚房工具・東主另謀高就・急賣、
▲唐人埠果舖連實業。年做九十餘萬開價五十八萬。
▲顯里埠菓舖連實業。日營七百・有一廳三房住宅・柏文區近市中心・十八萬餘。
▲列治文耕地三畝・有孖屋及菜難大可發展前途無量廿餘萬請還價；
▲列治文購物商場・三年新・八十九萬・
▲唐人埠11組柏文出售。每年入息四萬八。開價三十餘萬。好投資
唐人埠一廳三房土庫12年新七萬九

蘇先生（CLIFF TO）

421・3430
中文傳呼機667・0800（24小時）
房屋商業免費估價 最新靚屋
每日新盤歡迎電詢 機不可失

3964

▲溫哥華旺區近巴士購物・學校花園八年新屋・樓上三房二廳廚廁・樓下造[illegible]齊全・十三萬餘・

▲高貴林13年新四房・西班牙式靚屋・近學校購物及高爾夫球場・十二萬八千元・

▲高貴林黃金地段辦公樓。十餘年新。高收入。三十餘萬。

▲東溫北好區近著名私立中小學・地大有景・32年新屋・十萬四千元・

時順實業 SEASONS REALTY LTD. 435-8893

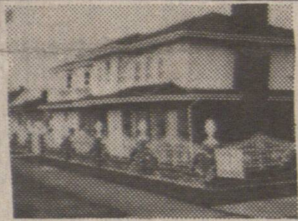
謝大鈞
F.R.I; R.I. [B.C.]
GARY TSE

GARY TSE REALTY LTD.

#7-426-MAIN ST. VAN. B.C.
公司：683-4618 住家：321-8198
中英文直接傳呼電話 680-5275

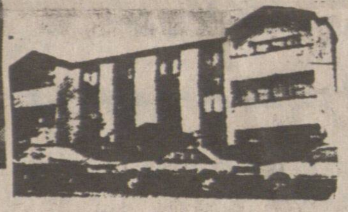
餐館急售
▲埠邊大商場餐館66座時間短易做。年做十八萬開價八萬餘・
▲百老滙東近緬45座。年做十萬售五萬九。
▲DOMAN 近49街東高尚區大地41x130 可代客建築・可舊屋交換・

▲2828 E.HASTINGS PNE 大商場全新舖位出租・面積由600呎起・租值相宜・大停車場・



▲6535 DUMFRIES 近乃49街年半新大地50x105 四睡房土庫三房兩廚三浴廁・開價廿七萬三・

▲1420七街近乃華麗一房柏文六百六十尺交通便五萬餘



▲兩大睡房柏文七年。新875尺・保養一流・六萬餘。

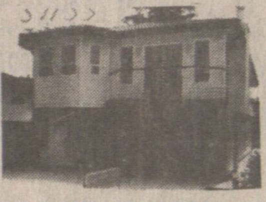
STEVEN YAN
甄松鈞
421-3459

▲INVERNESS 42街近乃大地33x122 單邊二房土庫可出租一房齊備好地區十一萬九・

▲2268 E.46 TH 近域多利33年新地大41.5x122 三睡房土庫二房可出租十四萬九・

▲西區50街OAKRIDGE廿年新75x130 保養一流四睡房・書房・梗木地板・土庫完成卅五萬九・

▲快餐店連實業離埠35分鐘・旅遊區・大停車場・樓上住宅 年做十七萬・廿五萬餘首期十萬・



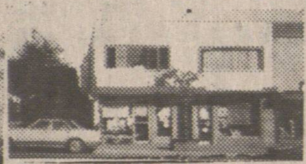
▲新屋4928 RUPERT ST33x132 共六睡房土庫廚浴・二千四百多尺・十七萬餘・

▲華麗新屋則師設計33街近女皇公園・三睡房・十六萬餘・

▲2760 PARKER 五年新五睡房兩廚・交通便・十七萬餘・

▲1118 LILY ST 近域多利保養如新二房土庫可出租・開價十萬餘・

▲華埠緬街商業樓翻新年收四萬多・只開價卅七萬五・勿失良機



▲7239-7247 KINGSWAY 旺商業舖・四住宅・近參當奴年淨收入三萬元價廿六萬五。

▲1048 LAKEWOOD 街角孖屋近乃磨上層共四睡房。下層可出租。三套浴廁。十二萬餘

陳祖興

大興實業公司

Main Realty Ltd.
209 - 475 Main Street,
Vancouver, B.C. V6A 2T7
HOWARD CHAN. B.Sc.
Bus.: 685-9608 Res.: 261-8048

▲久營果舖近活活百貨公司・日做三百・還可擴充・開價萬二試還價・
▲DOWNTOWN 新建商業樓・單邊・三鋪位・於定餐館佔一鋪位・最適如自用・只開價三十五萬・
▲CHILINEACK 極旺中西餐館・生意出讓・全埠之皇獨立停車場・適而合股經營・有地方住・
▲ABBOTSFORD 好生意西餐館・鹿煌格局・一百座位・請還價・
▲本拿比・大有前途大西餐館・位於NORTH ROAD極旺地頭開價十餘萬
▲唐人埠商業樓出賣・
▲六街東四九〇號・二睡房屋・長期好租客・足辣柏文地・要價十萬・接充按揭六萬五千・低息・

馬不停蹄 為你服務

葉漢 Andy Ip

253-0806

住屋

▲廿多年全新裝修上下五睡房。土庫可租四至五百。近巴士及學校。業主急賣。
▲近巴士學校・上下四睡房・土庫出租。裝修靚・開價九萬二。
▲近城多利・上下四睡房・土庫出租。
▲全城風景・兩55x140辣・位於CAPITAL HILL・每個開價九萬五。
▲近喜士丁三睡房街角樓・新一樣裝修
▲近喜士丁50尺辣上三下二睡房・近巴士
▲近喜士丁全新六睡房履式靚屋・屋頂望台可看全城景色・土庫出租。
▲近百老滙街靚屋・上下四睡房近巴士
▲一年新七睡房履式風景靚屋・約五千尺全屋・近白金漢區。

商業

▲正唐人街食品菓舖出售・生意過百萬・機會難逢。有意請快
▲店主急賣本拿比高尚區菓仔鋪年銷幾十萬・開價六十六萬餘。

UNITED REALTY LTD 3879 OAK STREET, 736・3831

ROYAL LePAGE
公司：299-1451

翁景銳
PETER YUNG
住家：420-2074

鄭梁莉琼
THERESA CHENG
住家：299-7081

▲星期日下午一至三時開放・ 5729 HYDE ST. ・12年新樓上三房一廳・土庫完成・地大 50x120・叫價 $146,900
▲投資好機會・小型12單位柏文・近 METRO-TOWN 叫價 $420,000
▲本拿比 5113 SMITH AVE.。全新三層。地點好。材料好 7睡房。螺旋樓梯。天窗。摩骨池等等。四千平方呎 $269,000.星期日下午二至四時開收・
▲3794 MANOR ST. ・叫價$159,900・四年新溫哥華特式靚屋・樓上三房・面積 1600 呎・樓下完成兩房單位 1400 呎・現租 500元・速電！
▲2905 ADANAC ST.VAN.・理想雲東PNE區・地點適中・旺中帶靜・價錢合宜・意大利人建造・手工、材料特好與別不同・樓上下各三房一廳・樓下現租出五百元・近巴士站學校・可立即搬入

MULTIPLE REALTY LTD.
TOM WONG 黃衍嘉
住家：254-8469、
公司：434-1431
傳呼機：680-7331

▲上下各三房高土庫一手業主34x124 19年新・二千八百尺・59街在西緬街十五萬餘・
▲上下各三房高土庫13年新33x155二千四百尺・喜士定夾會拔・十三萬餘・
▲本拿比三睡房保養好・十一萬九千・

新盤

▲保養良好・大兩房36年屋・高土庫有兩房・56街近緬近學校・有車房・38尺寬・減售十一萬一千・
▲三年屋主・大五房三年新屋SURREY埠保養非常之好・共二千六百方尺71x128 近GUILDFORD商場及學校・雙車房開價十三萬餘・一定要看・
▲烈治文八年屋[illegible]保養一流・三房大屋地大七年新千[illegible]三分鐘到OAK及乃橋・開價十三[illegible]四。
▲五房大新屋・特別設計・有旋渦浴標準地・近學校及巴士・地點好・開價只十八萬四・

程徐慧珊
ANNIA CHENG

SUTTON GROUP - MEDALLION REALTY
公司 581-1211 住家 589-2563
中英文直接傳呼電話 686-0906

▲SURREY 商場內・全新中西餐・46座位・急賣一萬九千元・
▲Surrey, Guildford 靚屋八萬餘・
▲N.Delta 屋八萬九千九・近新橋・交通便・靚過新屋・
▲溫埠上二房・下一房一廳・十萬餘・
▲本拿比四房大屋地寬66尺樓下月租六百元・價十五萬元・
▲Surrey 埠King George Hwy 有千餘尺旺鋪 出租 ・
▲高貴林Austin Rd.西餐廳九十六位有酒牌・價六萬餘・
▲Surrey唐西餐館・小型商場內三萬餘・
▲Surrey唐餐館小型商場內・三萬餘元・
▲Surrey 三文治快餐店・未來快車站對面・三萬五千元・
▲二埠雜貨店・二萬餘元・
▲域多利夾43街People's Drug 新藥房・價六萬元・
▲Hobby Brews 釀酒房・利潤高・位於商場內業主傳授三萬餘・

Montreal Trust

公司：736-3441 (24HRS)

馮愛羣 LINDA FONG
住家：733-0103

▲新盤—兩睡房柏文單邊向南東TRIUMPH夾NANAIMO・有舒適露台・清靜樓宇・兩路巴士到唐人街・價七萬四千九・
▲溫埠特式靚屋現興建中・閣下可選擇顏色・近8街夾乃磨・共五睡房四浴室及遊戲室・紅瓦頂・熱水暖氣・開價廿萬零三千五百・
▲西區靚柏文・兩睡房單邊向東北・環境好・有海景・兩浴室・五件家庭電器・開價十一萬七千五・
▲新盤口！19年新上下孖屋。地大49.5x122。近菲沙夾11街。一流地區。每邊各有三睡房。硬木地台。有一邊土庫完成一半。減價售十七萬四千・
▲・五年新兩睡房石屎柏文・近緬夾12街超過826平方呎・有前園・近巴士站及購物・減價售七萬二千五。

KINSON CHAN 陳健錦
建成實業有限公司 溫哥華
Kinson Realty Ltd.
NO. 205-178 E. PENDER ST
VANCOUVER, B.C. V6A 1T5
Bus.(604)685-1821 Res.263-1668

▲溫市・菓鋪皇連實業・近巴士轉車總站・轉車顧客川流不息・此店也設有小食及咖啡茶座部門・生意滔滔・滑力未盡・謹取69萬八千元・
▲華埠小菜館・81座位・做六日11至8・日常生意千元・有長批租廉・東主繁忙別業固割愛廉讓取六萬餘
▲北溫・九年新townhosue五組每組一廳兩睡租滿門戶電鏃暖氣分開・
▲北溫麼仔，11年新，有泊車場・佔地一萬四千呎・好租客・無雜費・年淨收益七萬五千元・投資良機・
▲溫市柏文大廈14年新23組有露台地下泊車地大保養良好年租十多萬元
▲北溫中型菓鋪生意做六日九至六年做80萬東主經營43年想退休急售
▲埠邊麼仔租滿好批約無雜費・抵買
▲54街夾緬・八年新・材料上乘三廳三睡房屋土庫另一組一廳兩睡房・
▲華埠大屋聯房兩組廚浴廁各一七萬

HABITAT REALTY LTD 438-3501

2160 KINGSWAY
VAN, B.C. V5N 2T5

AMY LAU
劉穎茵
中文傳呼：680-7332
忠誠服務 公司：438-3501
免費估價 住家：421-8178

▲近乃夾百老滙・整潔寬大一睡房柏文開價四萬九・
▲近PNE標準地・寬大堅固四睡房石屎屋・開價十萬零九・
▲本拿比近喜士定三睡房靚屋・土庫完成可出租・標準地・十一萬五・
▲本拿比近CAPITAL HILL標準地・複式三睡房靚屋・大陽台・開價九萬九・
▲西區金比夾屋街66x150街角地・四睡房另書房・硬木地板・新廚房・三十一萬五・
▲素里4072/184街有9.25畝農地・開價十一萬・
▲百老滙夾域多利唐餐館・120座位・有酒牌・大停車場・餐房豪華生意穩定・年入40萬・批期長・洋情請電詢
▲西區餐館75座位・地點好有酒牌・有停車場・只開價六萬五・
▲乃磨夾24街。堅固22年三睡房。土庫完成二睡房單位。地50x139請電約看